

20家外国出版机构与中国外文局签署备忘录 共同翻译出版《习近平谈治国理政》第四卷

据新华社北京1月30日电 1月30日,《习近平谈治国理政》第四卷国际合作翻译出版签约仪式在北京举办。泰国国家研究院泰中“一带一路”合作研究中心、巴基斯坦巴中学会、吉尔吉斯斯坦萝扎·奥通巴耶娃倡议国际公共基金会等20家外国知名出版机构与中国外文局签约,共同翻译出版多语种版本《习近平谈治国理政》第四卷。

《习近平谈治国理政》第四卷法、俄、阿、西、葡、德、日等外文版于2023年6月正式出版后,多家外国知名出版机构纷纷表达合作翻译出版当地语种版本的愿望。《习近平谈治国理政》第四卷国际合作翻译出版,将有助于国际社会更好地了解习近平新时代中国特色社会主义思想的最新发展,增进

对中国式现代化的认知和理解,分享治国理政经验,共促人文交流合作。20家外国出版机构来自阿富汗、阿尔巴尼亚、阿塞拜疆、孟加拉国、保加利亚、希腊、匈牙利、肯尼亚、韩国、吉尔吉斯斯坦、老挝、蒙古国、尼泊尔、巴基斯坦、波兰、罗马尼亚、塔吉克斯坦、泰国、乌兹别克斯坦、越南等国家。

(上接1版)“新的时代,新的征程,新的一年新目标”,歌舞《战歌迎春》拉开演出序幕,营造出喜庆热烈的节日氛围。情景表演《追光》,热情讴歌思想照耀前程、奋斗开创未来的壮阔实践,鲜明表达在党的旗帜下铸牢军魂的决心意志。混声合唱《淬火成钢》,展现深化军队政治整训焕发出的新风正气,彰显巩固纯洁光荣、扛起强军使命的坚定信念。表演《前出时刻》和舞蹈《决胜》等节目,反映部队枕戈待旦的戒

备状态和闻令而动的冲锋姿态。合唱和表演《战士的远方叫家国》《山河铭刻》《向人民报到》激越高昂,再现人民子弟兵遂行边防斗争、抢险救灾、海外撤侨等重大任务的使命担当和大爱情怀,浓墨重彩讴歌英雄、礼赞英雄。全新编排的经典歌曲《延安颂》《红梅赞》《我是一个兵》唤起革命军人的红色记忆,短剧《喜报》讲述军地尊崇功臣模范的感人故事,铺展出优良传统赓续传承、强国强军力量汇聚的生动图

景。“清澈的爱献给我的祖国,沙场追梦唱响强军战歌”,演出在混声合唱《强军有我》中结束,抒发了锚定目标勠力攻坚、不断开创强军事业新局面的豪情壮志。演出彰显简约朴素之美、阳刚雄浑之气,体现了强军文化的崭新气象。

张又侠、何卫东、刘振立、苗华、张升民一同观看。

观看演出的还有军委机关各部门、军队驻京有关单位领导和部队官兵代表。

保护历史文化遗产 推动文化传承发展

——深入学习贯彻习近平文化思想系列述评之九

党的十八大以来,在以习近平同志为核心的党中央引领下,我国文化遗产保护传承工作取得历史性成就,文化遗产蕴含的创新创造基因被不断激活,一幅古今辉映、气势恢宏的新时代文化画卷徐徐展开。

让中华文脉绵延赓续、文明薪火代代相传,新时代新征程上,我们要以习近平新时代中国特色社会主义思想为指引,更好担负起新的文化使命,保护好、传承好、利用好历史文化遗产,为以中国式现代化全面推进强国建设、民族复兴伟业注入强大文化力量。

保护:把老祖宗留下的文化遗产精心守护好

2022年1月,习近平总书记来到平遥古城,自迎薰门步行入城,登上城墙俯瞰全景。

“历史文化承载着中华民族的基因和血脉,不仅属于我们这一代人,也属于子孙万代。”习近平总书记的深刻论述给人以启迪。

秉持着对历史负责、对人民负责的精神,习近平总书记高度重视文化遗产保护,在地方考察时总是不忘调研当地历史文化保护,反复叮嘱要把文化遗产保护好。这充分展现了总书记强烈的历史担当、深沉的文化情怀,宣示了我们党对待民族历史文化的基本态度。

在古都北京,习近平总书记强调“要像爱惜自己的生命一样保护好城市历史文化遗产”。重回福州三坊七巷,习近平总书记指出“对待古建筑、老宅子、老街区要有珍爱之心、尊崇之心”。

历史文化遗产是不可再生、不可替代的宝贵资源,必须始终把保护放在第一位。76.7万处不可移动文物、1.08亿件/套国有可移动文物,星散在中华大地上,绵延于岁月长河中。这些老祖宗留给我们的宝贵财富,所蕴含的历史、艺术、科学价值不可估量。

我们要以“功在当代、利在千秋”的责任感和使命感,心怀敬畏,精心守护,把历史文化遗产完整交给后人。

现代化进程中,如何处理好传统与现代、继承与发展的关系?这是文化遗产保护必须直面的问题。

习近平总书记要求:“处理好城市改造开发和历史文化遗产保护利用的关系,切实做到在保护中发展、在发展中保护。”

统筹好保护与发展,要把老城区改造提升同保护历史遗迹、保存历史文脉统一起来,既要改善人居环境,又要保护历史文化底蕴,让历史文化和现代生活融为一体。

让城市留下记忆,让人们记住乡愁。越来越多历史文化名城走向整体保护、全面保护,历史文化街区更多采用微改造的方法,下“绣花”功夫……在城市肌理与乡土脉络中,看得见岁月留痕,留得住文化根脉。

既要保护好物质文化遗产,也要保护好非物质文化遗产。

我国是非遗大国,从传统技艺到传统礼仪、节庆,非遗是中华优秀传统文化在当代的活态呈现。

潮绣、潮瓷、潮剧、潮州菜……古城潮州拥有丰厚非遗资源。2020年10月,习近平总书记在这里考察时指出,要加强非物质文化遗产保护和传承,积

极培养传承人,让非物质文化遗产绽放出更加迷人的光彩。

非遗保护,关键在人。目前,文化和旅游部认定5批3068名国家级非遗代表性传承人,各省市公布1.6万多名省级代表性传承人。他们肩负各式绝活,在城市、在乡间心无旁骛、坚守匠心。与此同时,我们乐见非遗课程走进更多学校,培养青年人才,为非遗保护注入青春力量。

传承:让文物说话、把历史智慧告诉人们

“大运河是世界上最长的人工运河,是十分宝贵的文化遗产。”2023年9月20日,习近平总书记考察了浙江绍兴的浙东运河文化园,叮嘱要好好挖掘大运河文化,统筹保护好、传承好、利用好。

文脉与水脉相连。千年水流流淌至今,是因为有一代代人的持续呵护和接续建设。当代中国作为历史中国的延续和发展,也只有坚持从历史走向未来,从延续民族文化血脉中开拓前进,我们才能做好今天的事业。

准确把握文化传承发展的内在规律,习近平总书记强调“让文物说话、把历史智慧告诉人们”“挖掘文物和文化遗产的多重价值,传播更多承载中华文化、中国精神的价值符号和文化产品”,为更好传承历史文化遗产指明方向。

更好传承历史文化遗产,要始终让文物说话,让历史说话,让文化说话。

走进中国共产党历史展览馆,一幅幅图片、一件件文物,全方位、全过程、全景式展现了中国共产党波澜壮阔的百年历程。

2021年,习近平总书记对革命文物工作作出重要指示,要求“发挥好革命文物在党史学习教育、革命传统教育、爱国主义教育等方面的重要作用”。

文物不言,自有春秋。通过历史文化遗产,人们见证历史,以史鉴今。只有不断提高研究阐释和展示传播水平,挖掘历史文化遗产的多重价值,将它们背后的中国历史、中国文化更好呈现出来,拓展人们感知历史文化的渠道和深度,才能令文明薪火生生不息。

更好传承历史文化遗产,不仅要传承遗产本身,也要传承其中蕴含的中国智慧与中国精神。

静静伫立千年,莫高窟见证文明沧桑。2019年8月,习近平总书记在敦煌研究院座谈时强调,既要深入挖掘敦煌文化和历史遗存蕴含的哲学思想、人文精神、价值理念、道德规范等,更要揭示蕴含其中的中华民族的文化精神、文化胸怀,不断坚定文化自信。

物质有形,精神不朽。在甲骨书简上感受“弦歌不辍”的传承,在经史子集里激荡“经世致用”的情怀,在水墨丹青中品味“宁静致远”的风韵……历史文化遗产蕴含丰厚精神财富,越能从中汲取精华和智慧,提炼展示中华优秀传统文化的精神标识,就越能在更高层次礼敬中华文化、延续文化基因。

更好传承历史文化遗产,还要营造传承中华文明的浓厚社会氛围。

“盛世修文,我们这个时代,国家繁荣、社会平安稳定,有传承民族文化的意愿和能力,要把这件大事办好。”习近平总书记考察中国国家版本馆中央总馆时的一席话,发人深省。

文以载道,以文化人。从中华优秀

传统文脉中汲取智慧,为新时代新征程提供强大精神力量。

“每一种文明都延续着一个国家和民族的精神血脉,既需要薪火相传、代代守护,更需要与时俱进、勇于创新。”习近平总书记指出。

这就要求我们推动历史文化遗产的创造性转化、创新性发展,让收藏在博物馆里的文物、陈列在广阔大地上的遗产、书写在古籍里的文字都活起来,丰富全社会历史文化滋养。

2020年9月28日,考古这“冷门”学科,走进了十九届中央政治局集体学习的课堂。

“考古遗迹和历史文物是历史的见证,必须保护好、利用好。”习近平总书记说。

神州大地,一代代考古工作者接续奋斗,考古工作实证中华文明、传播中华文化作用不断彰显。面向未来,要继续做好考古成果的挖掘、整理、阐释工作,做好出土文物和遗址的研究阐释工作,把我国文明起源和发展以及对人类的重大贡献更加清晰、更加全面地呈现出来,更好发挥以史育人作用。

红色、绿色、蓝色……飞针走线五彩纷呈,绣、插、点、挑……制作手法千变万化。苗族手工艺刺绣历史悠久、源远流长。

“苗绣既是传统的也是时尚的”。2021年2月,习近平总书记在贵州考察时说,一定要把苗绣发扬光大,这既是产业也是文化,发展好了既能弘扬民族文化、传统文化,同时也能为产业扶贫、为乡村振兴作出贡献。

如今,历史文化正在以更鲜活的方式走进人们的生活。

漫步苏州古城平江历史文化街区,评弹声悠扬雅致,苏绣、宋锦、缂丝等非遗匠心独具,游客可在此沉浸式体验“食四时之鲜,居园林之秀,听昆曲之雅,用苏工之美”的“苏式生活”。

别具匠心的考古盲盒,让人舍不得品尝的创意雪糕,文旅融合的深度推进……今日之中国,“文博热”火爆,“文创风”劲吹,中华优秀传统文化活力迸发。继续推动历史文化遗产在赓续传承中弘扬光大,中华文明日益彰显出旺盛而强大的生命力、创造力、凝聚力、影响力。

展望强国建设、民族复兴的壮阔前景,站立在浸润优秀传统文化的中华大地上,切实担负起新的文化使命,我们的创造生生不息,我们的创造生生不息。

新华社记者 周玮 王鹏 徐壮

以人民为中心推动文化建设

——深入学习贯彻习近平文化思想系列述评之八

以人民为中心的工作导向体现了我们党领导和推动文化建设的鲜明立场。

深入学习贯彻习近平文化思想,必须牢牢站稳人民立场,尊重人民主体地位,保障人民文化权益,促进满足人民文化需求和增强人民精神力量相统一,增强人民群众文化获得感、幸福感。

“不断解决好‘为了谁、依靠谁、我是谁’这个根本问题”

新年伊始,中国戏曲学院等单位主办的“京韵悠长·国粹华章”京剧音乐二百年巡礼在国家大剧院上演,近百位艺术家的精彩演出,赢得观众阵阵掌声、喝彩。

以人民为中心的作品,才能更好深入人心。

2020年10月23日,习近平总书记给中国戏曲学院师生回信,勉励他们“在教学相长中探寻艺术真谛,在服务人民中砥砺从艺初心”。3年多来,桃李芬芳,德艺双馨。

党的十八大以来,以习近平同志为核心的党中央,坚持文化发展为了人民、文化发展依靠人民、文化发展成果由人民共享,推动社会主义文化繁荣发展,人民精神文化生活愈发丰富。

这是始终如一的初心使命——

1942年5月,延安文艺座谈会召开。毛泽东同志指出:“为什么人的问题,是一个根本的问题,原则的问题。”

2014年10月,文艺工作座谈会在北京召开。习近平同志强调:“社会主义文艺,从本质上讲,就是人民的文艺。”

时隔72年的两次座谈会,为人民服务的主题一脉相承。

“在围绕中心、服务大局中找准坐标定位,牢记社会责任,不断解决好‘为了谁、依靠谁、我是谁’这个根本问题。”2016年2月,习近平总书记在党的新闻舆论工作座谈会上的重要讲话正本清源。

这是人民至上的价值追求——

全国已建成公共图书馆超3300个,文化馆和博物馆超1万家;所有公共图书馆、文化馆、美术馆、综合文化站和90%以上博物馆免费开放……一系列“硬核”数据,彰显我国文化“软实力”的提升,也彰显文化建设以人民为中心的价值旨归。

人民性是马克思主义的本质属性,人民立场是中国共产党的根本政治立场。

“要把实现好、维护好、发展好最广大人民根本利益作为出发点和落脚点”“让人民精神文化生活不断迈上新台阶”……习近平总书记的重要讲话,深刻阐述了文化为什么人的问题,充分展现了深厚的人民情怀。

这是时代发展的必然要求——

以人民为中心,是历史的回响,更是时代的命题。

党的二十大报告对中国式现代化的五个重要特征进行概括,“物质文明和精神文明相协调的现代化”位列其中。“丰富人民精神世界”成为中国式现代化的本质要求之一,也是新时代追求美好生活的应有之义。

新时代新征程,面对人民日益增长的精神文化需求,必须站稳人民立场,着力解决群众普遍关注的实际问题。

为此,市人社局完善社会诉求各类问题闭环办理工作机制,领导干部带头接听下访和批阅群众来信,依法依规解决群众合理诉求,受理办结各类信访件95件,平台办结14件;设立“农民工工资争议速裁庭”,7日内速调一起农民工工资案件,为劳动者争取5万元工资,劳动者真诚致谢送来锦旗;聚焦职业介绍、社保转移、维权讨薪等热点,开展“人社大讲堂”11期,线上线下观看人数超280多万人次;围绕档案管理、养老保险服务、招才引智等话题,走进媒体直播间,实时接听企业群众来电咨询解惑,已推出18期,社会反响良好。

做好主题教育“结合”文章,不仅要推动高质量发展的“关键要事”,还要从民生保障的“具体实事”

入手,着力解决群众普遍关注的实际问题。

“最根本、最关键、最牢靠的办法是扎根人民、扎根生活”

严寒冬日,100余支乌兰牧骑队伍深入牧区进行创作演出,为茫茫草原增添暖意。

“乌兰牧骑的长盛不衰表明,人民需要艺术,艺术也需要人民。”2017年11月,习近平总书记给内蒙古自治区苏尼特右旗乌兰牧骑的队员们回信,勉励他们永远做草原上的“红色文艺轻骑兵”。

人民是历史的创造者和见证者,是文化强国建设主要的依靠力量。

“文艺创作方法有一百条、一千条,但最根本、最关键、最牢靠的办法是扎根人民、扎根生活”要深深懂得人民是历史创造者的道理,深入群众、深入生活,诚心诚意做人民的小学生……习近平同志对文化建设中坚持人民主体地位有着深邃思考。

思想理论界关注现实问题,回应人民关切,让通俗易懂、直面问题的理论读物走进群众;新闻战线开展“走基层、转作风、改文风”活动,采写“沾泥土”“带露珠”“冒热气”的新闻作品;文化文艺工作者走进实践深处,观照人民生活,推出一部部充满时代气息的优秀作品……实践证明,推动社会主义文化繁荣发展,唯有扎根人民、依靠人民,才能获得不竭的动力源泉。

深深扎根人民,为社会主义文化繁荣发展汲取源头活水——

问渠那得清如许?为有源头活水来。亿万人民的伟大奋斗、丰富多彩的社会生活是社会主义文化事业繁荣发展的沃土。

《乡村图景》《十八洞村的十八个故事》等报告文学真实生动地讲述脱贫攻坚故事;《山海情》《人世间》《我和我的祖国》等优秀影视作品反映时代气象、讴歌人民创造……坚持以人民为中心的创作导向,新时代的文艺园地百花齐放、硕果累累。

迈上全面建设社会主义现代化国家新征程,14亿多人进行着新的实践、演绎着新的生活、创造着新的奇迹,给文化繁荣发展提供了广阔空间,给文化繁荣发展提供了广阔空间。要深入生活,扎根人民,创造更多同新时代相匹配的文化精品,实现从“高原”向“高峰”迈进。

紧紧依靠人民,充分激发人民群众的活力创造力——

2023年全国“村晚”示范展示活动举办2万余场,参与人次约1.3亿,目前我国登记在册的群众文艺团队超过46万个……新时代以来,人民群众正在文化建设中登舞台、唱主角。

习近平总书记深刻指出:“人民既是历史的创造者,也是历史的见证者,既是历史的‘剧中人’、也是历史的‘剧作者’。”

推动社会主义文化繁荣发展,我们要牢固树立依靠人民群众的观点,尊重人民群众的主体地位和首创精神,为人民群众成为社会主义文化建设主力军开辟渠道、搭建平台、创造条件,让人民群众的活力创造力充分展示、竞相迸发。

新华社记者 李延霞 刘慧 刘开雄

“更好满足人民精神文化生活新期待”

登上浮阳楼欣赏浩淼长江,走进琵琶亭体验《琵琶行》沉浸式剧场,沿着江边绿道悠闲散步……长江国家文化公园九江城区段自开放以来,成为市民休闲、游人打卡的好去处。

建设国家文化公园,是推动文化繁荣发展的重大文化工程,是更好满足人民精神文化需求的生动注脚。

中国特色社会主义进入新时代,人民群众改善生活品质、走向共同富裕的新期待,对文化建设提出新的更高要求。要将实现人民对美好生活的向往作为文化强国建设的出发点和落脚点,紧紧围绕让人民享有更加充实、更为丰富、更高质量的精神文化生活的目标,深入推动社会主义文化繁荣发展。

牢牢把握高质量发展这个根本要求,扩大优质文化产品和服务供给——

“研学热”兴起,文博场馆一票难求,以“淄博烧烤”“尔滨”为代表的文旅“出圈”……文化消费新现象折射出人民群众日益多样化、个性化的精神文化需求。

中国特色社会主义进入新时代,文化供给的主要矛盾从“有没有”转向“好不好”。要以高质量发展为主线,完善文化产业规划和政策,培育新型文化业态和文化消费模式,扩大优质文化产品和服务供给,让人民享有更加充实、更为丰富、更高质量的精神文化生活。

紧紧依靠深化改革这个根本动力,让文化发展成果更多更公平惠及全体人民——

湖南的“门前小十”、北京的“27号院”、成都的“留灯书房”……深化体制机制改革,引入社会力量共建共享,新型公共文化空间正成为百姓身边的“文化客厅”,目前全国已超过3.35万个。

改革是文艺繁荣、文化发展的动力所在。要紧紧抓住解决文化领域不平衡不充分的发展问题,深化文化体制改革,把社会效益放在首位,推动公共文化服务标准化、均等化,推进城乡公共文化服务体系一体建设,让文化发展成果更多更公平惠及全体人民。

紧紧依靠守正创新这个制胜法宝,不断激发文化创新创造活力——

收藏在博物馆里的文物、书写在古籍里的文字“活”了起来,“文创风”“诗词热”悄然兴起……新技术新方式新理念,让传统文化焕发蓬勃生机,滋养人民美好生活。

守正才能不迷失自我、不迷失方向,创新才能把握时代、引领时代。2023年10月,习近平总书记在江西景德镇考察调研时深刻指出:“老祖宗传下来的优秀传统文化,我们要继续攥在手里,与时俱进,让它发扬光大。”

新时代新征程,建设文化强国面临新形势新任务,我们要以守正创新的正气和锐气,创新思路方法,创新话语体系,创新技术手段,创新体制机制,不断探索和回答时代发展和人民需求对文化建设提出的新课题。

新华社记者 李延霞 刘慧 刘开雄

口记者 翟婉倩

书写春联、趣味运动、普法宣传、健康咨询……1月30日,香苑小区广场上热闹非凡。由香苑社区党委、香苑社区新时代文明实践站联合辖区共建单位共同开展的“张灯结彩迎新年,齐心协力谱新篇”春节主题活动,吸引了众多居民前来参与。

在书法体验区,数十名小小书法爱好者们泼墨挥毫,为居民书写新春对联和福字,排队等候的居民络绎不绝。

在“全民健身”区,居民们在志愿者的指导下先进行了热身运动,为接下来的跳绳做好准备。在随后的跳绳环节中,大家排成一队,一个跟着一个,依次从长绳中间跳过,阳光下,大家身姿矫健,展现运动风采。

“下面进行我们本次活动的第一轮互动问答活动:高龄补贴多少岁可以办理?”在“摸福互动”区,现场居民

踊跃答题。“答对的居民可以获得一次摸福机会,摸出的福字背面有相应的礼品,可以去兑换处领取奖品。”香苑社区相关负责人介绍,组织摸福活动旨在为居民普及国家政策方面知识、日常生活常识、法律知识等,让居民和共建单位加强互动交流。

在普法宣传区,辖区共建单位市中级法院志愿者现场进行法制宣传及法律便民服务政策宣传,他们以群众关心的法律问题为切入点,普及民法典、妇女法、婚姻法等,也在辖区青少年心中播下法治种子。

在反诈宣传区,辖区共建单位民生银行现场进行金融知识宣讲,并向居民发放反诈相关宣传单页,解答安全存储等相关问题,守护居民的“钱袋子”。

香苑社区:张灯结彩迎新年 齐心协力谱新篇

活动现场还设置了健康咨询服务台,辖区卫生服务站的志愿者们耐心地向居民讲解合理膳食及科学养生知识,开展家庭减盐减油减糖行为宣传与指导,积极倡导合理膳食、适量运动、戒烟限酒、劳逸结合等健康文明的生活方式。

香苑社区相关负责人介绍,下一步,社区将进一步深化“双方联动”机制,充分利用好社区资源、共建单位资源,秉承“改善民生永远在路上”的宗旨,倾

听民声、关注民情、致力民生,深入群众之中,让服务居民工作更加接地气,更有温度,让民生答卷写满幸福感。

新华社记者 周玮 王鹏 徐壮



市人社局推动主题教育见行见效

(上接1版)

市人社局还紧扣产业发展需要和企业实际需求,积极推动职称评审权下放,“强化企业‘做主’评价人才”的主体地位,就是突出需求、发展、问题导向。”市人社局专业技术人员管理科科长喻敏说,人社部门授予奇瑞公司、信义集团等3家重点企业职称自主评价权,着力打造契合首位产业、主导产业、战略性新兴产业发展需要的专业队伍。同时,主动适应企业生产特点,组织开展“夜间课堂”,走进企业专题宣讲高层次人才、专业技术人才政策,精准助力新兴产业发展。

做好主题教育“结合”文章,不仅要推动高质量发展的“关键要事”,还要从民生保障的“具体实事”

入手,着力解决群众普遍关注的实际问题。

为此,市人社局完善社会诉求各类问题闭环办理工作机制,领导干部带头接听下访和批阅群众来信,依法依规解决群众合理诉求,受理办结各类信访件95件,平台办结14件;设立“农民工工资争议速裁庭”,7日内速调一起农民工工资案件,为劳动者争取5万元工资,劳动者真诚致谢送来锦旗;聚焦职业介绍、社保转移、维权讨薪等热点,开展“人社大讲堂”11期,线上线下观看人数超280多万人次;围绕档案管理、养老保险服务、招才引智等话题,走进媒体直播间,实时接听企业群众来电咨询解惑,已推出18期,社会反响良好。